

THE ETHNO-GEOGRAPHY OF THE POMO
AND NEIGHBORING INDIANS.

BY

S. A. BARRETT.

CONTENTS.

	PAGE
INTRODUCTION	7
GENERAL DESCRIPTION	10
Geographical Position	10
Climate	10
Flora	12
Fauna	13
INHABITANTS	14
CULTURE	22
HISTORY	27
Explorations	27
Settlements	37
California Missions	37
San Francisco	38
Fort Ross (Russian Settlement)	39
San Rafael	40
Sonoma	40
American Occupation of California	41
Influence of Settlement upon the Indians	43
Reservations	46
Mendocino Reservation	47
Round Valley Reservation	49
THE INDIANS AT PRESENT	49
LINGUISTICS.	
ALPHABET	51
LINGUISTIC RELATIONSHIPS	54
Vocabularies	56
Pomo	56
Moquelumnan, Yuki	68
Wintun	81
Footnotes to Vocabularies	87

WINTUN.

<i>No.</i>	<i>English</i>	<i>Southerly</i>	<i>Northerly</i>
1	person	pat-win	
2	man	wīta	win
3	woman	pōkīta	dakī
4	boy	tcūrai	k!aina
5	girl	lōīta	īnīta-dakī
6	infant	īlaitcū	elet
7	old man	tcīyak	k!ias
8	old woman	xai	pōtas
9	father ²²	tatsū	netau
10	mother	nentcū	nenin
11	husband	naiwi	
12	wife	naiamōt	
13	son	tē	
14	daughter	tē	
15	brother (elder)	labe-teū	
16	brother (younger)	Lan-teū	
17	sister (elder)	Lan-teū	
18	sister (younger)	ūteū-teū	
19	father's brother	ta-teū	
20	mother's brother	apa-teū	
21	father's sister	ūteū-teu	
22	mother's sister	nen-teu	
23	father's father	apa-teū	
24	mother's father	apa-teū	
25	father's mother	ama-teū	
26	mother's mother	ama-teū	
27	son's son	tai-teū	
28	daughter's son	tai-teū	
29	son's daughter	tai-teū	
30	daughter's dau.	tai-teū	
31	white man ²¹	tcālōki-win	
32	head	duL	po
33	hair	tī	tūmoi
34	face	tūs	
35	ear	mat	mat
36	eye	ca	Lūi
37	nose	Linik	sūnō
38	mouth	kol	kol
39	tongue	tahal	tahal
40	teeth	cī	sī
41	neck	tūkūtūkū	
42	arm	cala	sala
43	hand	cem	sem
44	fingers	kūpūm	sem
45	nails	tcai	k!ai
46	body	tūn	

WINTUN.

No.	English	Southerly	Northerly
47	belly	daka, būs	
48	breasts (female)	imit	imit
49	milk	imit	imit
50	knee	anak	nōnī
51	leg	yir	koli
52	foot	mai	Lelme
53	bone	pak	pak
54	rib	Lēme	wehūt
55	heart	pürū	teidik
56	blood	cak	sak
57	liver	tecla	teLi
58	lungs	kösöl	kos
59	stomach	ümümen†	teidik†
60	intestines	pöt	pofo
61	excrement	tenī	tcenī
62	chief	sektū	cektū
63	doctor ^m	yōmta	hiyōm
64	friend	nikantcū	lelcom
65	house	kewel	kel
66	door	sinpe	keli
67	floor ^m	wōle, sūLt	pōm
68	bed	wōle, kama	
69	sweat-house ^m	tsātsa-kewel	el-kel
70	center-pole	dōri, lōli	wenemtokcit
71	bow	nūn	kūlsak
72	arrow	nōkō	doko
73	knife	dōkō	takōme
74	boat ^m	nū	teōtcit
75	paddle	kōki, lēma	Lapit
76	fish-spear	Lewici	tcimtcūtsi
77	fish-net	teōrō, Lūhe	kōma
78	string	kali	dīLa
79	deer-snare	kada	teotkada
80	rabbit-skin robe	Lūkai	ūdūi
81	pipe ^m	bōmit, bōti	lol-kok
82	tobacco	lol	lol
83	shell-beads	hīli	mempak
84	magnetite-beads	tūrūl	tūlūl
85	bead-drill	citei ^m	
86	basket	pōkōla ^m	kōko
87	awl	alōli, tūp	tītcūp
88	burden basket	aba	padi
89	burden net	sūrūt	cūt
90	cradle	tūnūk	Lol
91	mortar basket	kawi	klawi
92	pestle	t lūsa	cotok

WINTUN.

<i>No.</i>	<i>English</i>	<i>Southerly</i>	<i>Northerly</i>
93	comb	tība, pēnū	hafū
94	mush-paddle	taral	cēyū
95	sky	pantīwere ⁶⁰	sētatala
96	sun	sūn	tūkū
97	moon	sūnar	tcanaL
98	star	tatimen	Lūiyūk
99	day	sani	po
100	night	sinōl	leni
101	cloud	k!ir	k!a
102	wind	tūdi	Lēhit
103	thunder	kimī ^{60m}	tūmūmū
104	fog	tūmi, kos ^a	tūmit
105	rain	yūrū	lūha
106	snow	yol	yōla
107	fire	po ⁶²	po
108	smoke	LīLak, nōlō	nōk
109	ashes	pūt	pūk
110	water	mem	mem
111	sand	t!iki	teūhel
112	earth, dirt	k!ir	k!as
113	earth, world	mūndū ^{62a}	
114	earthquake	hūyi	pōmōkō
115	ocean ⁶⁷	teūbila-mem	
116	stream	kapai	memal
117	lake	pōlpōl	tcahi
118	valley	wilak	kenkopol
119	mountain	tōL	teoL
120	rock	kōdōi	con
121	obsidian	dōkō, so	
122	metal	hiyērō	
123	tree	tok	mī
124	wood	tok	teok
125	digger pine ⁶⁸	t!ūwa	teo'ko
126	redwood	sūmū	
127	white oak	mūle, Lō	
128	black oak	sai	
129	pepperwood	saūli	
130	elderberry	k!aū	
131	manzanita	ēye	paka
132	redbud	laknū	elep f
133	willow (white)	pūkūm	tcai
134	tule	Laka, Lop	Lap
135	angelica	hūtili	
136	medicine	wene	memhene
137	poison	ūsel, pōkom	kōta
138	acorn	taka	iū

WINTUN.

<i>No.</i>	<i>English</i>	<i>Southerly</i>	<i>Northerly</i>
139	wild onion	būswai, pūr	kerimen
140	Indian potato ⁶⁰	ēli, kōmtū	eli
141	oat ⁶¹	ciniya	
142	mush	yiwit, atōl	yiwit
143	pinole, meal	kōri	kōi
144	whiskey ⁶²	kakma-mem	
145	meat	nop	paLi
146	dog	haiyū	cūkūt
147	bear	cilai	tcil
148	grizzly bear	cilai	wemaL
149	black bear	tīlōkī, ūyūm	tcil
150	brown bear	mōwis	sakateil
151	coyote	tūtcai, sedeū	sedet
152	panther	patē	cūta
153	deer	nōp	nōp
154	antler	tcili	k'illi
155	elk	lōkōya ^{62b}	kōlet
156	jackrabbit	tcelō	patkile
157	raccoon	tcewēya	tcikan
158	horse ⁶⁴	kawayū	kōdit
159	cattle	wakas	
160	bird	pēfi	teilteit
161	condor	mōlōk, mūl	molok
162	bald eagle	hasak	pīt
163	golden eagle	lōklōk	
164	hawk (w. redtail)	kateit	cēit
165	owl (great horned)	timpirikʔ	
166	buzzard	hūs	hūs
167	duck (mallard)	LaLat, lōpet	lade
168	quail (valley)	tīl	bītalat
169	meadow-lark	bīt	witeolok
170	bluejay (valley)	tcait	tcaitcaik
171	crow	kak	
172	blackbird	tcakatū ^{62c}	atat
173	hummingbird	tūūlūk	
174	yellowhammer	wōlōlōk	tcō
175	red-h. woodpecker	tarat	tōratat
176	mud-hen	tōLōk	pelkalepkalep
177	turtle	anō	an
178	frog	watak	watak
179	salamander	tcayakamen	
180	rattlesnake	tiwīl	Letceū
181	fish	tir	tcit
182	salmon	hūr	nūt
183	trout	siya-tir, mōl	cōlat
184	mussel		

WINTUN.

<i>No.</i>	<i>English</i>	<i>Southerly</i>	<i>Northerly</i>
185	abaloni	kola	
186	clam	kūk	
187	louse	pērī	dōnō
188	flea	teōtco	kōk!as
189	mosquito	tōsak	tcūcak
190	grasshopper	taram	nep
191	yellowjacket	Lōnō	perem
192	butterfly	hosōlai ^{62a}	
193	white	tealōki	l.ūiyūket
194	black	mūlti, sīlia	kūta
195	red	tūlūka	tedēkit
196	striped	tcaiki, laʔi	
197	large	bēne	komosa
198	small	kūtei, ^{62*}	inīstet
199	good	laiyok	tcala
200	bad	pōre, dūka	tcēpa
201	stinking	tūbī	Lala
202	sweet	mūnūk ^{62†}	mōnūka
203	bitter	aka, alalma	
204	dead	lūmū	
205	long	yūi, yūya	kelēla
206	short	tōdōi	wotit
207	round	bakak ^{62*}	
208	I	djū	
209	my	nanū	
210	thou	mī	
211	thy	matō	
212	he	pī ⁶³	
213	his	ūno	
214	she	pī, pīle	
215	hers	ūlēno	
216	we	tcaket ⁶⁴	
217	our	niteūna ⁶⁵	
218	they	pile ⁶⁶	
219	their	ūlēnō	
220	north	wai-yel-be	wai-hai
221	east	pū-yel-be	pūi-hai
222	south	wō-rel-be	nūi-hai
223	west	no-mel-be	nūm-hai
224	up	pantī-be	ōlel-hai
225	down	tcēntī-be	keū-hai
226	no	ōles	elēwa
227	yes	ō ^{66*}	heda
228	one	etē-ta	ketet
229	two	pampūta	palel
230	three	pūnūlta	panōL

WINTUN.

<i>No.</i>	<i>English</i>	<i>Southerly</i>	<i>Northerly</i>
231	four	emūsta	Lawit
232	five	etesemta	tcancem
233	six	serpūta	sepanōL
234	seven	serpūtēta	teumil
235	eight	panemūsta	tseLawit
236	nine	panēmūstēta	cemaketet
237	ten	pampasemta	cema
238	eleven ^{eeb}	papūsem-etēta	cema-palel
239	twelve	panLōmī	panōL
240	thirteen	pampūsem- pūnūta	Lawit
241	fourteen	pampūsem- emūsta	tcancem
242	fifteen	pampūsem- etesemta	panōL-tcancem
243	sixteen	pampūsem- serpūta	atketet
244	seventeen	pampūsem- serpūtēta	palel
245	eighteen	pampūsem- panemūsta	panōL
246	nineteen	pampūsem- panēmūstēta	Lawit
247	twenty	etēkai	ketettcak
248	twenty-one		
249	to twenty-nine		
250	twenty-nine		
251	thirty	pūnLada	tcancem
252	forty	ēmūs- pampūsemta	
253	fifty	etesem- pampūsemta	
254	sixty	serpūL- pampūsemta	
255	seventy	serpūte- pampūsemta	
256	eighty	panemus- pampūsemta	
257	ninety	panamūstēta- pampūsemta	
258	one hundred	pūnūl- pampūsemta ^{eeb}	
259	two hundred	pampūta-senta	
260	eat	ba	
261	drink	tēti, tēfūle	
262	run	witīli	
263	dance	tōn	
264	sing	mūhū, kōla	
265	whistle	pūlpūlti	

WINTUN.

No.	English	Southerly	Northerly
266	shake	tūktūki ^{ee}	
267	sleep	k!ana	
268	awaken	dihō	
269	see	wīnī, tcowī	
270	like	kaiyic	
271	angry	mūki ^{ee}	
272	strike	būktū	
273	fight	limōperi	
274	shoot	lila	
275	kill	limō ^{ee}	
276	sit	ham	
277	stand	pētcaiyū	
278	lie (lay)	t!al	
279	give	dōyi	
280	laugh	Lōye	
281	cry	watū	
282	shout	pōpaiyū	

FOOTNOTES TO VOCABULARIES.

¹⁰ There are certain comparatively slight differences between the Southern dialect as spoken about Cloverdale, that is, north of the Wappo territory in Russian river valley, and on the upper course of Dry creek, and as it is spoken in the region from Healdsburg southward. So far as may be judged at present these differences are not sufficient to warrant separating these two regions into subdialectic areas, but the differences are worthy of note. For the sake of convenience the words of this dialect given in the vocabularies are all forms used in the northern part of the dialectic area and all cases where the form used in the southern region differs from that used in the northern are mentioned in footnotes. Similarly there appear to be certain constant differences between the speech of the people who inhabited the northern part of the Northern dialectic area, and those who inhabited the southern and eastern portions. With the material at present available, however, it is impossible to make such a separation of forms as has been done in the Southern dialect. The most noteworthy difference between these two parts of this area is the change of ū in the northern to ī in the southern and eastern.

¹¹ kū and kawī or kiwī, as it is found in some of the Pomo dialects, are used, particularly in the Central dialect, where kū or kūtc is the usual form, with the signification of small, as is seen from their use here in the words boy and girl which signify small man and small woman respectively. There seem to be slight differences in the use of this affix in the different part of the Central dialectic area. On the coast the affix precedes the word man or woman while in the valley region it follows it. Thus in the one case the words are kū-baia and kū-mata, while in the other case they are baia-kū and mata-kū.

¹² nata signifies young.

¹³ fa or fo, signifying person, is added by some informants to such words as infant, old man and old woman.

¹⁴ In almost all of the languages here under consideration the terms of relationship are used with the possessive pronoun. Wherever determinable the pronoun has been separated from the root by a hyphen. Owing